

DAVID HARRIS CO.

WOLFEN

SEMANTIC

WATERFALL

THREE SQUARE

WATER + WIND

WATER

WIND AT THE MUSEUM

FOR CONSTRUCTION :

MANAGER

FOR CONNECTION :

dAtbAr

WATER MANAGEMENT

STILL



# PAVILLON FRENCH PAVILION\_MODERNITY, PROMISE OR MENACE?

The Venice Biennale affords this year an inquiry into the founding principles of architecture. Intitled 'Fundamentals', the project by Rem Koolhaas, general curator of the 14th International Architecture Exhibition in Venice, explores the fate of the basic foundations of architecture through modernity, in its concrete manifestations, as well as its theoretical dimensions. The commissioner of the <French Pavilion> was entrusted to architect and architecture historian Jean-Louis Cohen. Under the title 'Modernity, Promise or Menace?', he has proposed a critical reading of the path followed by French architecture through this 'modernity', with a recurring focus on key moments highlighting its utopian impulses, and sometimes its contradictions. Running throughout the entire pavilion, a film composed of archival images and clips from films such as those by Jacques Tati or Jean-Luc Godard provides a dynamic visual narrative that ties the four sequences of the exhibition together: Jacques Tati's Villa Arpel, Panels from Jean Prouvé's curtain walls, Heavy prefabricated concrete panels by the engineer Raymond Camus, and The Cité de la Muette in Drancy by Eugène Beaudoin and Marcel Lods. This itinerary through time will be completed and extended beyond the timeframe of the Biennale through a new publication presenting 101 buildings by French architects from 1914 to 2014. The experiments on display in the French Pavilion open up new perspectives on the role of architecture today, when new conditions are being established for cities and metropolises out of an ongoing concern for improving the living conditions of their inhabitants, reducing territorial inequalities, and developing a sustainable urban, social and economic model.

올해 베니스 비엔날레에서는 건축의 근본적인 원리에 대해 질문했다. 렘 쿨하스가 총감독을 맡은 제14회 베니스 비엔날레 건축전의 주제인 '기본원칙'은 콘크리트로 대변되고 여러 이론적인 건축사상들을 기반으로 한 건축 기본요소들의 근대성에 대한 탐구이다. 비엔날레의 프랑스로부터 건축역사가인 장 루이스 코헨이 큐레이터를 맡았는데, '근대성, 약속 혹은 재앙?'이라는 주제 아래 구성된 프랑스관을 통해 그는 프랑스 건축가들이 '근대성'을 쫓아 걸어온 지난 발자취들을 비판적으로 되짚어 볼 수 있도록 했고, 그 과정 중에 존재했던 유토피아적인 흥분의 순간과 때때로 마주해야 했던 부정적인 순간들을 강조했다. 프랑스관 내부공간에 흐르듯 전시된 이미지들과 영상들은 자크 타티와 장 뢰크 고다르의 영화에서 가져온 것으로, 이 영상이 전해주는 역동적인 이야기는 네 곳으로 나뉜 전시공간을 하나로 묶어주는 역할을 하며, 공간은 자크 타티의 빌라 아르펠, 장 프루베의 커튼 월 패널, 엔지니어 레몽 카뮈의 조립식 콘크리트 패널, 유진 보두앙과 마르셀 로드가 제작한 드랑시의 조용한 도시로 구성되어 있다. 한편, 이곳에서는 1914년부터 2014년 사이 프랑스 건축가들이 지은 101개의 건축물을 책으로 정리하여 출판할 예정으로, 프랑스관의 시간여행은 이번 건축전이 끝난 뒤에도 계속 이어질 것이다. 이번 프랑스관 전시를 통해 이루어진 건축적 탐구는 도시인들의 삶의 질 향상이라는 사상을 토대로 도시에 대한 건축의 발전방향과 이를 통한 지역적 불평등 해소, 친환경적인 도시, 사회 및 경제 모델의 개발이라는 화두를 짊어진 현재 건축의 위치에 대한 새로운 관점을 제시하고 있다. [www.labiennale.org](http://www.labiennale.org), [www.projectiles.com](http://www.projectiles.com)

Director of the French Pavilion : Philippe Zimmerman Curator : Jean-Louis Cohen Exhibition design : Reza Azard, Hervé Bouttet, Daniel Mészáros / Projectiles Graphic design : Laurent Mészáros, Yorel Cayla / WA75 3D/360° Virtual & Interactive visit : Abvent Model : Abvent, Projectiles Infographics : Stéphane Desmullie, Abvent Photographer : © Luc Boegly / Pavillon français pour l'Institut français et le Ministère de la Culture et de la Communication

